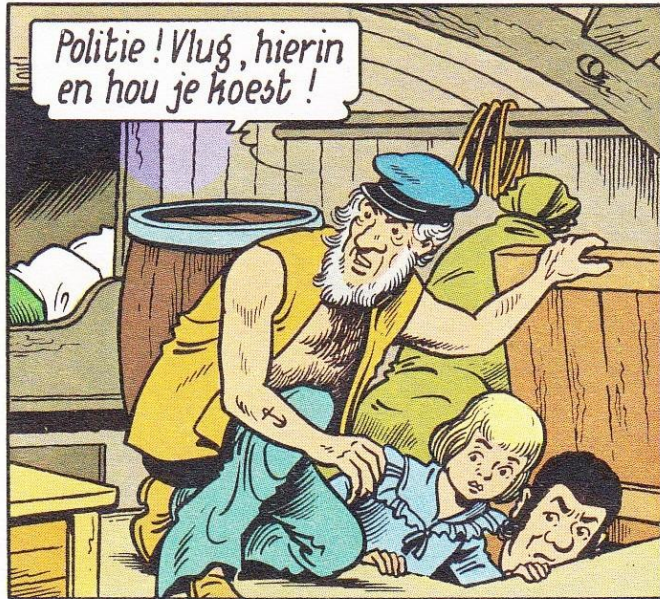


La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *En dan nog die **vervelende** nummer 17* » (« *Et alors encore cet ennuyant => ennuyeux numéro 17* »).

On y trouve « **vervelend** » (utilisé ici comme adjectif), d'où sa terminaison « **E** », participe présent de l'infinitif « **VERVELEN** ».

Remarquez combien il est facile de construire un participe présent de langue néerlandaise. Il suffit d'ajouter la terminaison « **D** » à la fin de l'infinitif :

« **VERVELEN** » + « **D** » = « **VERVELEND** ».



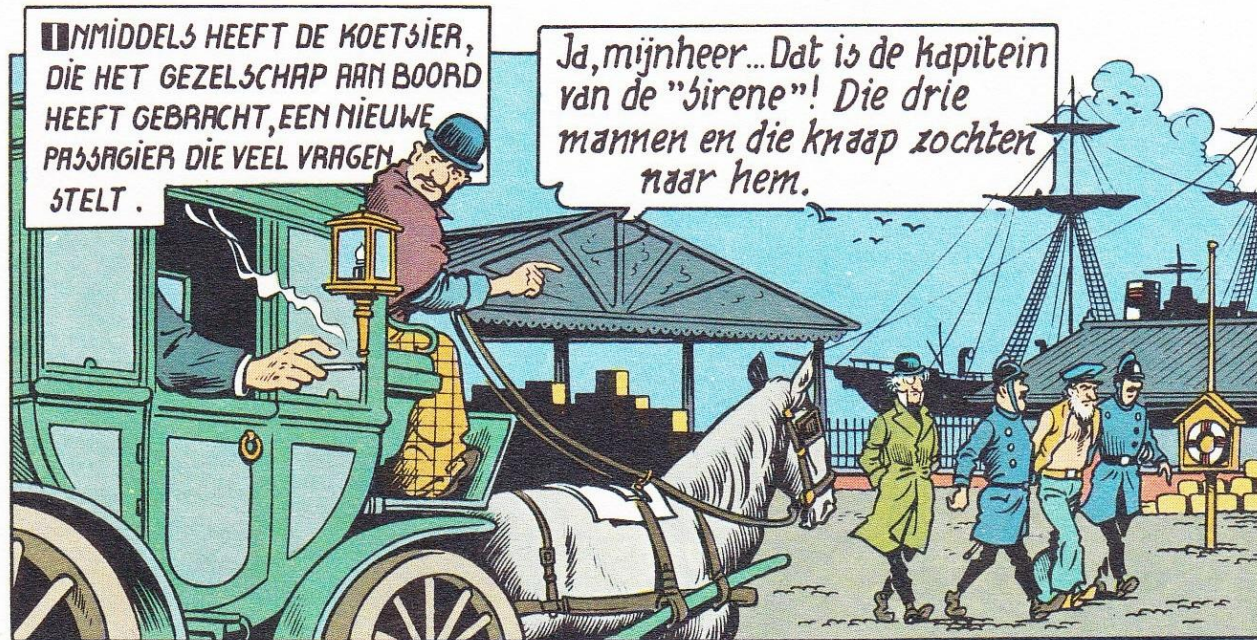
Politie! Vlug, hierin en hou je hoest!



Jos Kuiper in naam der wet... Je bent mijn gevangene! Jij weet wel meer van die recente smokkelzaak, niet?



Goeie genade! Onze enige hoop gaat achter de tralies! En dan nog door die vervelende nummer 17!



IMMIDDELS HEEFT DE KOETSIER, DIE HET GEZELSCAP AAN BOORD HEEFT GEBRACHT, EEN NIEUWE PASAGIER DIE VEEL VRAGEN STELT.

Ja, mijnheer... Dat is de kapitein van de "Sirene"! Die drie mannen en die knaap zochten naar hem.



Het is jammer voor nummer 17, maar wij moeten hem zijn gevangene op één of andere manier ontfutselen!